

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 109 (2014)  
**Heft:** 3: Der Schoggitaler = L'ecu d'or

**Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**GESCHÄFTSSTELLE/SECRETARIAT**  
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
T 044 254 57 00, F 044 252 28 70  
info@heimatschutz.ch, www.heimatschutz.ch,  
info@patrimoine-suisse.ch, www.patrimoine-suisse.ch

**Geschäftsleiter/Secrétaire général:**  
Adrian Schmid

**ZENTRALVORSTAND/COMITÉ CENTRAL**

**Geschäftsausschuss/Bureau**  
**Präsident/Président:**  
Philippe Bieler, rue du Village 24, 1613 Maracon  
T 021 907 82 52

**philippe.bieler@patrimoine-suisse.ch**  
**Vizepräsident/Vice-président:**  
Severin Lenel, St. Gallen

**Übrige Mitglieder/Autres membres:**  
Benedetto Antonini, Muzzano TI  
Christian Bischoff, Genève  
Daniela Saker, Zürich  
Beat Schwabe, Ittigen BE  
Andreas Staeger, Brienz BE

**Geschäftsstellen/Secrétariats**  
**Sektionspräsidenten/Présidents de section**

**Aargauer Heimatschutz**  
Präsident: Christoph Brun, Brugg  
Geschäftsstelle: Henri Leuzinger,  
Kapuzinerstrasse 16, Postfach 356,  
4310 Rheinfelden, G 061 831 70 05, P 061 831 69 67

**Heimatschutz Appenzell A.-Rh.**  
Präsident: Heinz Naef, Ober Bendlehn 20,  
9042 Speicher, G 071 344 28 44

**Heimatschutz Basel**  
Präsident: Robert Schiess, Baasel  
Geschäftsstelle: Paul Dillitz, Hardstrasse 45,  
Postfach, 4010 Basel, G 061 263 04 80

**Baselbieter Heimatschutz**  
Präsident: Ruedi Riesen, Liestal, G 061 921 07 56  
Geschäftsstelle: Markus Vogt, Hauptstrasse 6  
4497 Runenberg, G 061 981 44 46, F 061 981 44 18

**Berner Heimatschutz**  
Präsidentin: Dorothee Schindler, Bern  
Geschäftsstelle: Kramgasse 12, 3011 Bern,  
G 031 311 39 85, F 031 311 39 89

**Bündner Heimatschutz**  
Präsidentin: Inge Beckel, 7413 Fürstenaubruck  
Geschäftsstelle: Ludmila Seifert-Uherkovich,  
Lürliabdrasse 39, 7000 Chur, G 081 250 75 72

**Proteziun da la patria d'Engiadina**  
Präsident: Andreas Weissstanner,  
Via Svot Crasta 35, 7505 Celerina/Schlarigna,  
P 081 833 81 78, M 078 329 88 88

**Patrimoine suisse, section Fribourg**  
Präsident: Pierre Heegaard, Stalden 20,  
1700 Fribourg,  
B 032 654 91 26, F 032 654 91 08, P 026 322 61 36

**Patrimoine suisse, section Genève**  
Präsident: Robert Cramer, Genève  
Secrétariat: ruelle du Midi 10, case postale 3660,  
1211 Genève 3, B 022 786 70 50, F 022 786 78 07

**Glerner Heimatschutz**  
Präsident: Thomas Aschmann, Bankstrasse 20  
8750 Glarus, G 055 640 39 72

**Patrimoine Gruyère-Vevèyse**  
Präsident: Jean-Pierre Galley, Au village, 1669 Lessoz  
Secrétariat: Denis Buchs, case postale 161,  
1830 Bulle 1, B 028 918 10 10

**Innerschweizer Heimatschutz**  
Präsident: Conrad Wagner, Stansstadterstrasse 28  
6370 Stans  
Geschäftsstelle: Andreas Stauble,  
Schirmertorweg 6, 8004 Luzern

**Patrimoine suisse, section Jura**  
Präsident: Antoine Voisard, Porrentruy  
Administrateur: Georges Daucourt, CP 2202,  
2800 Delémont 2, T/F 032 422 73 89

**Patrimoine suisse, section neuchâteloise**  
Case postale 2866, 2001 Neuchâtel  
Vice-président: Jean-Marc Breguet,  
chemin de l'Eglise 8, 2058 Dombresson

**Oberwalliser Heimatschutz**  
Präsident: Giuseppe Curcio, Terbinerstrasse 11,  
3930 Visp, T 027 946 02 83

**Schaffhauser Heimatschutz**  
Postfach 3121  
8201 Schaffhausen, info@heimatschutz-sh.ch  
**Schwyzter Heimatschutz**  
Präsident: Walter Eigel, Zwiygarten 11, 6415 Arth,  
P 041 855 51 66

**Solothurner Heimatschutz**  
Präsident: Philipp Gressly, Solothurn  
Geschäftsstelle: Tanja Baumberger,  
Ravelleweg 12, 4702 Densingen, G 032 622 12 26

**Heimatschutz St. Gallen/Appenzell L.-Rh.**  
Präsidentin: Kathrin Hilber, St. Gallen  
Geschäftsstelle: Natalia Bezzola Rausch,  
Davidstrasse 40, Postfach 931,  
9001 St. Gallen, G/F 071 222 07 20

**Thurgauer Heimatschutz**  
Präsident: Uwe Moor, Oberhofen bei Kreuzlingen  
Geschäftsstelle: Gianni Christen, altes SBB-Stell-  
werk Weinfelden, Schützenstrasse 28,  
Postfach 299, 8570 Weinfelden, G 071 620 05 10

**Società ticinese per l'arte e la natura (STAN)**  
Presidente: Antonio Pisoni, Ascona  
STAN: Via Borghese 42, CP 1146, 6801 Locarno,  
U 091 751 16 25, F 091 751 65 79

**Patrimoine suisse, section Valais romand**  
Präsident: Rafael Matos, rue de la Lombardie 10,  
1950 Sion, B 027 455 59 61

**Patrimoine suisse, section vaudoise**  
Präsident: Denis de Tschertmann, Morges  
Secrétariat: chemin des Bulesses 154,  
1814 La Tour-de-Peilz,  
B 021 944 15 20, F 021 944 15 89

**Zuger Heimatschutz**  
Präsident: Dr. Meinrad Huser, Zug  
Geschäftsstelle: Postfach 4641, 8004 Zug,  
G 041 711 13 18, F 041 711 13 19

**Zürcher Heimatschutz**  
Präsident: Thomas M. Müller, Zürich  
Geschäftsstelle: Eichstrasse 29, 8045 Zürich,  
G 044 340 03 03, F 044 340 03 35

**Baslerbieter Heimatschutz**  
Präsident: Robert Schiess, Baasel  
Geschäftsstelle: Paul Dillitz, Hardstrasse 45,  
Postfach, 4010 Basel, G 061 263 04 80

**Fachberater/Conseillers**  
Anfragen über die Geschäftsstelle des Schweizer  
Heimatschutzes/Consulter le secrétariat de  
Patrimoine suisse

**Bauberatungskommission/Commission technique:**  
Christoph Schläppi, Bern (Präsident)  
Christian Bischoff, Genève  
Hansjörg Stalder, Basel  
Patricia Schibli, Wettingen

**Rechtsdienst/Service juridique:**  
Lic. iur. Rudolf Muggli, Bern

**Öffentlichkeitsvertreter/  
Représentants des milieux officiels:**  
Dr. Raimund Redewald  
(Stiftung Landschaftsschutz Schweiz/Fondation  
suisse pour la protection et l'aménagement du  
paysage)

Prof. Dr. Georg Morsch  
Gerold Kunz (Denkmalpflege)  
Lic. iur. Lukas Bühlmann  
(Schweiz, Vereinigung für Landesplanung, Asso-  
ciation suisse pour l'aménagement national)

**SCHOGGITALER/ÉCU D'OR**  
Schoggitaler/Écu d'or  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
G 044 262 30 86, F 044 252 28 70  
info@schoggitaler.ch,  
www.schoggitaler.ch, www.ecudor.ch, www.tallero.ch

**Geschäftsleiterin/Direction:**  
Eveline Engel

**EHRENMITGLIEDER/MEMBRES D'HONNEUR**  
Marco Badilatti, Denis Blondel, Jacques Bonnard,  
Ronald Grisard, Dr. Theo Hunziker, Dr. Caspar  
Hürimann, Dr. iur. Bruno A. Klausli, Beate  
Schmitter, Dr. phil. Rose-Claire Schüle, Dr. Andrea  
Schuler, Robert Steiner, Hans Weiss

**IMPRESSUM**  
3/2014:  
109. Jahrgang/109<sup>e</sup> année  
**Herausgeber/Editeur:**  
Schweizer Heimatschutz/Patrimoine suisse

**Redaktion/Rédaction:**  
Peter Egli (Leitung),  
Elisabeth Kopp-Demougéot (traductions)  
Irene Bisang (Übersetzungen)

**Redaktionskommission/Commission de rédaction:**  
Gerold Kunz (Vorsitz), Architekt ETH BSA  
Peter Egli, Architekt FH/Redaktor  
Adrian Schmid, Geschäftsleiter  
Christian Bischoff, architecte EPF  
Ivo Bosch, Architekt ETH/Redaktor

**Druck/Impression:**  
Stämpfli Publikationen AG, 3001 Bern

**Gestaltungskonzept/Maquette:**  
Stilhart Konzept und Gestaltung, 8003 Zürich

**Erscheint/Parution:**  
vierteljährlich/trimestrielle

**Auflage/Tirage:**  
18000 Ex.

**Adresse:**  
Redaktion «Heimatschutz/Patrimoine»,  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich  
T 044 254 57 00  
redaktion@heimatschutz.ch,  
redaction@patrimoine-suisse.ch  
ISSN 0017-9817

**Nächstes Heftthema:**  
Schönste Hotels  
Redaktionsschluss: 6. Oktober 2014  
**Thème du prochain numéro:**  
Les plus beaux hôtels  
Délai rédactionnel: 6 octobre 2014

**ZEW**  
Zertifiziert  
Neutralität  
Glaubwürdigkeit

**myclimate**  
Drucktasche  
No. 01-8488187 - www.myclimate.org  
® myclimate - The Climate Protection Partner

**SIND SIE UMGEZOGEN?**  
Melden Sie uns Ihre neue Adresse  
per E-Mail: mitglieder@heimatschutz.ch  
per Post: Schweizer Heimatschutz, Villa Patumbah,  
Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich

**AVEZ-VOUS CHANGÉ D'ADRESSE?**  
Communiquez-nous votre nouvelle adresse  
par courriel: membres@patrimoine-suisse.ch  
par courrier postal: Patrimoine suisse,  
Villa Patumbah, Zollikerstrasse 128, 8008 Zürich

**Bestellung: Schoggitaler-Geschenkpäckchen**  
**Commande: Ecus d'or en paquets-cadeaux**

2014: Dorfplatz  
2014: Place du village

**3er-Packungen/paquets de 3 écus à CHF 15.-**  
Einheiten mit/unités de ■ 2 x 3 ■ 3 x 3 ■ 4 x 3  
oder/ou \_\_\_\_\_ x 3 (Mindestbestellung 2 x 3 / Commande minimale 2 x 3)

**30er-Packungen/paquets de 30 écus à CHF 150.-**  
■ 1 x 30 oder/ou \_\_\_\_\_ x 30

Preise exkl. Porto und Verpackung. Lieferfrist: bis ca. 10 Tage. Aktion gültig bis 31.12.14.  
Port et emballage exclus. Délai de livraison: 10 jours environ. L'action se déroule  
jusqu'au 31.12.14.

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Datum, Unterschrift/Date, signature



Tel. 044 262 30 86  
Fax 044 252 28 70  
info@schoggitaler.ch  
www.schoggitaler.ch  
www.ecudor.ch  
www.tallero.ch



**Taler bestimmen und gewinnen!**  
**Cherche les bons écus et gagne!!**

Name, Vorname/Nom, prénom

Strasse, Nr./Rue, n°

PLZ, Ort/NPA, lieu

Telefon, E-Mail/Téléphone, e-mail

Geburtsjahr/Année de naissance

Datum/Date

Was du uns sonst noch sagen oder zeichnen möchtest ...  
Vaux-tu ajouter quelque chose?

Empty box for additional information or drawing.

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung  
Invo commercial-risposta  
Envoi commercial-réponse

Schoggitaler/Ecu d'or  
Postfach  
5431 Wettingen



Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung  
Invo commercial-risposta  
Envoi commercial-réponse

Schweizer Heimatschutz  
Villa Patumbah  
Zollikerstrasse 128  
8008 Zürich

Lösung:  
Kreuzen die  
richtigen  
Taler an!

Solution:  
Coche les  
bons écus!



Haben Sie in Ihrer Kindheit  
auch Schoggitaler verkauft?

Avez-vous également vendu des  
écus d'or durant votre enfance?



Der Schoggitaler setzt ein Zeichen: Plätze sind für alle da!  
Kaufen Sie Schoggitaler! Mit dem Erlös helfen Sie, Plätze zu beleben, sie zu erhalten und ihnen eine Zukunft zu geben.

L'Ecu d'or transmet un message: les places publiques sont à tout le monde!  
Grâce au revenu de la Vente de l'Ecu d'or 2014, vous contribuez à faire vivre les places publiques, à les sauvegarder et à leur donner un avenir.

Verkauf durch Schulen und Poststellen von Anfang September bis Mitte Oktober 2014  
Mehr Informationen auf: [www.schoggitaler.ch](http://www.schoggitaler.ch)

Vente par des écoles et des offices de poste début septembre jusqu'à la mi-octobre 2014.  
Plus d'informations sur: [www.ecudor.ch](http://www.ecudor.ch)



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA  
PROTECCZIUN DA LA PATRIA

